

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH AN GIANG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 04 /2018/HSST

Ngày: 09/01/2018

NHÂN DANH

NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH AN GIANG

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Thái Văn Chấn

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông Võ Tiến Công – Phó Chủ tịch – Liên hiệp các tổ chức hữu nghị tỉnh An Giang.

2. Bà Trần Thị Phương Tám– Chuyên viên Ban dân chủ pháp luật – Ủy ban Mặt trận Tổ quốc tỉnh An Giang.

Thư ký Tòa án ghi Biên bản phiên tòa:

Bà Nguyễn Thị Đức Anh.

Đại diện Viện kiểm sát tỉnh An Giang tham gia phiên tòa:

Ông Hoàng Hiến - Kiểm sát viên.

Trong ngày 09 tháng 01 năm 2018, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh An Giang, xét xử công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 77/2017/HSST ngày 27 tháng 11 năm 2017 đối với bị cáo:

Họ và tên: Võ Vũ T, sinh năm 1985; Trú quán: Ấp Sua Đ, xã Vĩnh Hòa H, huyện Châu T, tỉnh Kiên Giang; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Kinh; Tôn giáo: Không; Giới tính: Nam; Nghề nghiệp: Làm thuê; Trình độ học vấn: 12/12; Cha: Dương Văn Thường (chết); Mẹ: Võ Thị Sáu, sinh năm 1947; Vợ: Nguyễn Thị Cẩm Giang, sinh năm: 1990 (đã ly hôn); Con Võ Nguyễn Huỳnh Giao, sinh năm 2008.

- Ngày 31/5/2017, Tòa án nhân dân thị xã Hà Tiên, tỉnh Kiên Giang, xử phạt 01 năm tù, về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

- Ngày 20/6/2017, Tòa án thành phố Rạch Giá, tỉnh Kiên Giang, xử phạt 02 năm tù, về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

- Ngày 05/9/2017, Tòa án huyện Gò Quao, tỉnh Kiên Giang, xử phạt 01 năm tù, về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

- Ngày 28/9/2017, Tòa án huyện Vĩnh Thuận, tỉnh Kiên Giang, xử phạt 01 năm tù về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

- Tiền án, tiền sự: Chưa.

- Bị cáo đang chấp hành án tại Trại giam Kênh 5 thuộc Bộ Công an từ ngày 06/3/2017.

- Bị cáo có mặt tại phiên toà.

* Nguyên đơn dân sự:

Công ty Tài chính trách nhiệm hữu hạn một thành viên HOME CREDIT Việt Nam. Trụ sở: Tầng G, 8 – 10 Tòa nhà Phụ Nữ; số 20 Nguyễn Văn Giai, phường Thảo Điền, quận 2, Thành phố Hồ Chí Minh.

Uy quyền cho ông Lê Thanh B, sinh năm 1982, là chuyên viên an ninh của Công ty. (Có mặt)

Trú quán: Số 18/4 Hẻm 5, Trần Hưng Đ, khóm Đông A, phường Mỹ X, thành phố Long X, tỉnh An Giang.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Bị cáo Võ Vũ T bị Viện kiểm sát nhân dân tỉnh An Giang truy tố về hành vi phạm tội như sau:

Cuối năm 2015, Võ Vũ T biết các cửa hàng thế giới di động có liên kết với Công ty tài chính trách nhiệm hữu hạn một thành viên Home Credit (có vốn 100% nước ngoài) trên địa bàn tỉnh An Giang có nhiều sơ hở trong việc cho vay tiền trả góp mua các sản phẩm điện thoại di động, nên nảy sinh ý định chiếm đoạt. T đến các tiệm cầm đồ để hỏi mua giấy chứng minh nhân dân, giấy phép lái xe của những người cầm nhưng không chuộc, đem về thay ảnh của T vào các loại giấy tờ này, rồi đem đến các cửa hàng thế giới di động ký hợp đồng vay tiền mua điện thoại di động để chiếm đoạt, cụ thể:

1. Ngày 31/12/2015, T sử dụng giấy chứng minh nhân dân số 321430471 ngày 09/7/2007 do Công an tỉnh Bến Tre cấp và giấy phép lái xe số AP 402887 ngày 22/11/2010 do Sở giao thông vận tải thành phố Hồ Chí Minh cấp mang tên Hồ Anh T1, sinh năm: 1992, địa chỉ: Ấp 1, xã Định T, huyện Bình Đ, tỉnh Bến Tre. T đã thay ảnh của T1 bằng ảnh của T, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: 17C Nguyễn Văn Thoại, phường Châu Phú B, thành phố Châu Đốc, tỉnh An Giang mua điện thoại Sony Dec 5 giá 9.990.000 đồng. T trả trước cho cửa hàng thế giới di động 2.997.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3556088778 vay trả góp số tiền 7.219.000 đồng của Công ty tài chính trách nhiệm hữu hạn một thành viên Home Credit (Công ty tài chính). Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.217.000 đồng.

2. Ngày 13/10/2016, T sử dụng giấy chứng minh nhân dân số 351495710 ngày 22/4/2008 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số R746958, ngày 06/7/2004 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Đoàn Minh T2, sinh năm: 1980, địa chỉ: Ấp Trung B, xã Thoại G, huyện Thoại S, tỉnh An Giang. T đã thay ảnh của T2 bằng ảnh của T rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: Tổ 01, khóm Châu Long 1, phường Vĩnh Mỹ, thành phố Châu Đốc mua điện thoại Samsung A9 Pro giá 11.990.000 đồng. T trả trước cho cửa hàng thế giới di động 3.597.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3686160269 vay trả góp số tiền 8.664.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.458.000 đồng.

3. Ngày 05/12/2016, T sử dụng giấy chứng minh nhân dân số 331356104 ngày 06/5/2009 do Công an tỉnh Vĩnh Long cấp và giấy phép lái xe số P400469, ngày 19/11/2008 do Sở giao thông vận tải tỉnh Vĩnh Long cấp mang tên Phan Hoàng T3, sinh năm: 1980, địa chỉ: Ấp A, xã Trà C, huyện Trà Ô, tỉnh Vĩnh Long. T đã thay ảnh của T3 bằng ảnh của T rồi đem đến cửa hàng viễn Thông A, địa chỉ: Ấp Long Hoà, thị trấn Chợ Mới, huyện Chợ Mới, mua điện thoại Samsung A9 Pro giá 11.990.000 đồng. T trả trước cho cửa hàng viễn thông A 4.796.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3694015699 vay trả góp số tiền 7.426.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.251.000 đồng.

4. Ngày 10/12/2016, cũng hành vi trên, T thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351553000 ngày 03/07/2003 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số L348977, ngày 17/4/2003 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Huỳnh Tấn L, sinh năm: 1984, địa chỉ: Ấp Vĩnh T, xã Châu P, thị xã Tân C, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: 391 quốc lộ 91, thị trấn An Châu, huyện Châu Thành mua điện thoại Samsung Not 5 giá 12.490.000 đồng. T trả trước 3.747.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3600636050 vay trả góp số tiền 9.026.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.518.000 đồng.

5. Ngày 28/12/2016, T thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351687795 ngày 18/9/2006 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số P557427, ngày 24/10/2003 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Đoàn Thanh N, sinh năm: 1985, địa chỉ: Ấp Phú Mỹ T, xã Phú T, huyện Phú T, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: số 7 Nguyễn Văn Linh, phường Long Thạnh, thị xã Tân Châu, mua điện thoại Samsung galaxy A 9 Pro giá 10.990.000 đồng. T trả trước 2.198.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3603082538 vay trả góp số tiền 9.076.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.923.000 đồng.

6. Ngày 02/01/2017, T thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351368941 ngày 23/4/2003 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số M098474 ngày 29/5/2003 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Nguyễn Tuấn K, sinh năm: 1981, địa chỉ: 14/1 Võ Thị S, phường Mỹ X, thành phố Long X, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: 79 Trần Hưng Đạo, khóm 2, thị trấn Tri Tôn, huyện Tri Tôn, mua điện thoại Samsung Not 5 giá 12.490.000 đồng, T trả trước 3.747.000 đồng số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3700180297 vay trả góp số tiền 9.024.000 đồng của Công ty tài chính Home Credit. Thời hạn vay 6 tháng mỗi tháng T trả số tiền là 1.517.000 đồng.

7. Ngày 03/01/2017, T thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351716491 ngày 18/9/2006 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số Y128453, ngày 15/10/2005 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Trần Thanh S, sinh năm: 1984, địa chỉ: Ấp 4, xã Vĩnh X, thị xã Tân C, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: Ấp Trung 3, thị trấn Phú M, huyện Phú T, mua điện thoại Samsung Not 5 giá 12.490.000 đồng. T trả trước 3.747.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3700472699 vay trả góp

số tiền 9.024.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.517.000 đồng.

8. Ngày 10/01/2017, T thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351408188 ngày 18/9/2006 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số T212132, ngày 05/11/2004 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Trần Trung D, sinh năm: 1982, địa chỉ: Ấp Vĩnh C2, phường Vĩnh N, thành phố Châu Đ, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: 474 - 476 Hữu Nghị, khóm Xuân Hoa, thị trấn Tịnh Biên, huyện Tịnh Biên, mua điện thoại Samsung Not 5 giá 12.490.000 đồng. T trả trước 3.747.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3701640327 vay trả góp số tiền 9.024.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.517.000 đồng.

9. Ngày 16/01/2017, T tiếp tục thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351631601 ngày 23/04/2003 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số R736138, ngày 02/5/2004 do Sở giao thông vận tải tỉnh An Giang cấp mang tên Lê Đăng K, sinh năm: 1982, địa chỉ: Ấp 2, xã Vĩnh T, huyện An P, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: Ấp Bắc Sơn, thị trấn Núi Sập, huyện Thoại Sơn, mua điện thoại Samsung Not 5 giá 12.490.000 đồng. T trả trước 3.747.000 đồng, số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3702895614 vay trả góp số tiền 9.024.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.517.000 đồng.

10. Ngày 20/01/2017, T thay ảnh của T vào giấy chứng minh nhân dân số 351627744 ngày 25/3/2004 do Công an tỉnh An Giang cấp và giấy phép lái xe số X385241, ngày 24/7/2005 do Sở giao thông vận tải tỉnh Bình Dương cấp mang tên Nguyễn Văn Đ, sinh năm: 1986, địa chỉ: Ấp Mỹ L1, xã Mỹ Hoà H, thành phố Long Xuyên, tỉnh An Giang, rồi đem đến cửa hàng thế giới di động, địa chỉ: 77/4 Trần Phú, ấp Phú Hữu, thị trấn Phú Hoà, huyện Thoại Sơn, mua điện thoại Samsung Not 5 giá 12.490.000 đồng. T trả trước 3.747.000 đồng số tiền còn lại T ký hợp đồng số 3703693048 vay trả góp số tiền 9.024.000 đồng của Công ty tài chính. Thời hạn vay 6 tháng, mỗi tháng T phải trả số tiền là 1.517.000 đồng.

Tổng cộng, T đã vay của Công ty tài chính 86.531.000 đồng để mua điện thoại di động. Sau khi vay và mua được điện thoại, T đem bán lấy tiền tiêu xài hết, không thực hiện trả nợ vay cho Công ty tài chính.

Ngày 01/6/2017, Công ty tài chính phát hiện hành vi của T làm hồ sơ giả vay nợ nên gửi đơn tố giác đến Cơ quan cảnh sát điều tra – Công an tỉnh An Giang.

Tại bản Cáo trạng số 77/VKS - HS.TA ngày 24 tháng 11 năm 2017 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh An Giang, đã truy tố Võ Vũ T, về tội “*Lừa đảo chiếm đoạt tài sản*” theo điểm b, e khoản 2 Điều 139 của Bộ luật Hình sự đã được sửa đổi, bổ sung năm 2009.

Căn cứ vào các chứng cứ, tài liệu đã được thẩm tra tại phiên toà, căn cứ vào kết quả tranh luận tại phiên tòa; trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện tài liệu, chứng cứ, ý kiến của Kiểm sát viên, bị cáo và những người tham gia tố tụng khác.

NHẬN ĐỊNH

Tại phiên tòa hôm nay bị cáo khai nhận: Vào cuối năm 2015, bị cáo biết các cửa hàng thế giới di động có liên kết với Công ty tài chính Home Credit cho vay tiền trả góp mua điện thoại di động, bị cáo thấy có nhiều sơ hở nên nảy sinh ý định chiếm đoạt. Bị cáo đến các tiệm cầm đồ hỏi mua giấy chứng minh nhân dân, giấy phép lái xe của những người cầm nhưng không chuộc, đem về thay ảnh của bị cáo vào các loại giấy tờ này, rồi đem đến các cửa hàng thế giới di động ký 10 hợp đồng vay tiền mua điện thoại và chiếm đoạt tổng cộng 86.531.000đ. Bị cáo biết việc làm của bị cáo là sai trái, vi phạm pháp luật xin Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo để sớm trở về với gia đình.

Đại diện Viện kiểm sát thực hành quyền công tố tại phiên tòa, sau khi xét hỏi, tranh luận, xem xét tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo, xem xét các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự. Giữ nguyên Cáo trạng như đã truy tố đối với bị cáo Võ Vũ T. Đề nghị Hội đồng xét xử, xử phạt bị cáo Võ Vũ T từ 03 năm đến 04 năm tù, về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

Buộc bị cáo phải có trách nhiệm bồi thường thiệt hại cho Công ty tài chính trách nhiệm hữu hạn một thành viên Home Credit số tiền 86.531.000 đồng.

Xét lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa hôm nay, phù hợp với lời khai của nguyên đơn dân sự, người làm chứng, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan và các chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Do đó, đã có đủ căn cứ để kết luận: Bị cáo Võ Vũ T đã có hành vi gian dối, nhiều lần thay đổi ảnh trong giấy chứng minh nhân dân và giấy phép lái xe của nhiều người khác thành ảnh của bị cáo, để ký hợp đồng vay vốn trả góp với Công ty tài chính Home Credit nhằm mục đích chiếm đoạt số tiền 86.531.000.000 đồng. Cho nên, hành vi của bị cáo Võ Vũ T đã phạm vào tội “*Lừa đảo chiếm đoạt tài sản*”, tội phạm và hình phạt được quy định tại điểm b, e khoản 2 Điều 139 của Bộ luật Hình sự đã được sửa đổi, bổ sung năm 2009. Tương ứng với điểm b, c khoản 2 Điều 174 của Bộ luật Hình sự năm 2015 đã được sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Xét về tính chất của vụ án thì thấy:

Bị cáo là người đã trưởng thành, đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự, nhận thức được việc làm nào đúng, việc làm nào sai, nhưng bị cáo vẫn bất chấp pháp luật và cố ý thực hiện. Xuất phát từ lối sống thiếu rèn luyện phẩm chất đạo đức chỉ vì muốn có tiền tiêu xài mà không phải lao động cực nhọc, bị cáo đã lợi dụng việc Công ty tài chính cho vay tiền để mua điện thoại trả góp có nhiều sơ hở trong việc quản lý, nên bị cáo đã tìm mua giấy chứng minh và giấy phép lái xe của người khác rồi dung thủ đoạn gian dối, nhiều lần thay đổi ảnh trong giấy chứng minh và giấy phép lái xe của người khác thành ảnh của bị cáo vào để làm hợp đồng vay, khi có được tài sản bị cáo đem bán lấy tiền tiêu xài mà không thực hiện việc trả nợ. Bị cáo đã thực hiện trót lọt 10 vụ trên địa bàn tỉnh An Giang, chiếm đoạt của Công ty tài chính Home Credit số tiền 86.531.000đ và nhiều địa phương khác.

Hành vi của bị cáo đã phạm vào nhiều tình tiết tăng nặng định khung hình phạt và trách nhiệm hình sự là “Có tính chất chuyên nghiệp”, “Phạm tội nhiều lần” và “Chiếm đoạt tài sản trị giá từ 50.000.000đ đến dưới 200.000.000đ” lấy

tài sản đã chiếm đoạt làm nguồn sống chính cho bản thân; xâm phạm đến quyền sở hữu tài sản của người khác, gây mất an ninh trật tự tại địa phương. Do đó, cần có một mức hình phạt nghiêm, tương xứng với hành vi phạm tội của bị cáo mới có tác dụng giáo dục, cải tạo, răn đe và phòng ngừa chung cho xã hội.

Tuy nhiên, xét thấy tại phiên tòa hôm nay, cũng như trong quá trình điều tra, bị cáo đã thành khẩn khai nhận tội, tỏ rõ thái độ ăn năn hối cải; hoàn cảnh gia đình khó khăn, đã ly hôn với vợ; có con còn nhỏ đang đi học; đại diện nguyên đơn dân sự yêu cầu xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Vì vậy, khi quyết định hình phạt, Hội đồng xét xử có cân nhắc, xem xét giảm nhẹ cho bị cáo một phần hình phạt cũng đủ tác dụng giáo dục, cải tạo bị cáo.

Các biện pháp tư pháp khác:

Bị cáo là người trực tiếp xâm phạm đến tài sản của Công ty tài chính Home Credit, thì bị cáo phải có nghĩa vụ bồi thường. Tại phiên tòa, đại diện nguyên đơn dân sự là ông Lê Thanh B yêu cầu bị cáo bồi thường thiệt hại số tiền 86.531.000đ. Xét thấy, yêu cầu của đại diện nguyên đơn dân sự là phù hợp pháp luật, nên được Hội đồng xét xử chấp nhận. Vì vậy, buộc bị cáo phải có trách nhiệm bồi thường cho Công ty tài chính trách nhiệm hữu hạn một thành viên Home Credit số tiền 86.531.000đ. (Tám mươi sáu triệu năm trăm ba mươi một nghìn đồng)

Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm và dân sự sơ thẩm theo quy định pháp luật.

Vì các lẽ trên.

QUYẾT ĐỊNH

Tuyên bố bị cáo Võ Vũ T phạm tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”.

Áp dụng: điểm b, e khoản 2 Điều 139 của Bộ luật Hình sự đã được sửa đổi, bổ sung năm 2009; Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017 của Quốc hội; điểm b, c khoản 2 Điều 174; điểm s khoản 1, 2 Điều 51; điểm g khoản 1 Điều 52 Điều 56; Điều 38; Điều 48 Bộ luật hình sự năm 2015 đã được sửa đổi, bổ sung năm 2017. Điều 585, 586, 589 của Bộ luật Dân sự năm 2015.

Xử phạt: Bị cáo Võ Vũ T 03 (Ba) năm tù. Và tổng hợp hình phạt của các Bản án số 30/2017/HSST ngày 05/9/2017 của Tòa án huyện Gò Quao, tỉnh Kiên Giang, xử phạt bị cáo 04 năm tù, về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản” ; Bản án số 27/2017/HSST ngày 28/9/2017 của Tòa án nhân dân huyện Vĩnh Thuận, tỉnh Kiên Giang, xử phạt bị cáo 01 năm tù, về tội “Lừa đảo chiếm đoạt tài sản”. Buộc bị cáo Võ Vũ T phải chấp hành hình phạt chung của cả ba bản án là 08 (Tám) năm tù. Thời hạn tù tính từ ngày 06/3/2017.

Buộc bị cáo có trách nhiệm bồi thường cho Công ty tài chính trách nhiệm hữu hạn một thành viên Home Credit số tiền 86.531.000đ. (Tám mươi sáu triệu năm trăm ba mươi một nghìn đồng).

Bị cáo Võ Vũ T phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm và 4.317.550đ án phí dân sự sơ thẩm.

Bị cáo, nguyên đơn dân sự, được quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án cho đến khi thi hành án xong tất cả các khoản tiền, hàng tháng bên phải thi hành án còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất cơ bản do Ngân hàng Nhà nước quy định tương ứng với thời gian chưa thi hành án.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, sự tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, Điều 7 và Điều 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án./.

Nơi nhận:

- TAND Tối Cao;
- VKS-ND tỉnh An Giang;
- VP CSĐT;
- Phòng CSĐT;
- Trại tạm giam;
- Cục THA.DS tỉnh AG;
- Bị cáo;
- Phòng GDKT;
- Tòa hình sự;
- PV 27;
- Sở Tư pháp;
- Văn phòng;
- Dương sự

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Thái Văn Chấn

